

# *FM/AM Portable CD Player*

---

## Istruzioni per l'uso

### **Informazioni relative al codice regionale**

Il codice regionale della località di acquisto di questo lettore CD è riportato nell'angolo superiore sinistro dell'etichetta del codice a barre sulla confezione.

Per informazioni sugli accessori in dotazione con questo lettore CD, controllare il codice regionale del modello acquistato e vedere la sezione "Accessori (in dotazione/opzionali)".



## *D-FJ75TR*

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

## AVVERTENZA

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Per evitare incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovagliette, tende, ecc. e non collocare candele accese sopra l'apparecchio.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare contenitori di liquidi, come vasi da fiori, sopra l'apparecchio.

In alcuni paesi potrebbero essere in vigore norme specifiche per lo smaltimento delle batterie utilizzate per alimentare questo apparecchio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle autorità locali.

# Indice

## **Operazioni preliminari**

Individuazione dei comandi .....	4
----------------------------------	---

## **Riproduzione di un CD**

1. Collegamento del lettore CD. ....	6
2. Inserimento di un CD. ....	6
3. Riproduzione di un CD. ....	7

## **Opzioni per la riproduzione**

Riproduzione ripetuta dei brani (riproduzione ripetuta) .....	10
Riproduzione di un solo brano (riproduzione singola) .....	10
Riproduzione dei brani in ordine casuale (riproduzione in ordine casuale) .....	10
Riproduzione dei brani nell'ordine desiderato (riproduzione PGM) .....	11

## **Utilizzo della radio**

Ascolto della radio .....	12
Preselezione automatica delle stazioni radiofoniche .....	14
Preselezione manuale delle stazioni radiofoniche .....	15
Ricezione delle stazioni radiofoniche preselezionate .....	16

## **Caratteristiche**

Funzione G-PROTECTION .....	17
Enfaticizzazione dei bassi (SOUND) .....	17
Protezione dell'udito (AVLS) .....	18
Bloccaggio dei comandi (HOLD) .....	18
Disattivazione del segnale acustico relativo alle operazioni .....	19

## **Collegamento del lettore CD**

Collegamento di un impianto stereo .....	20
Uso del lettore CD in auto .....	21

## **Collegamento della fonte di alimentazione**

Uso delle batterie ricaricabili .....	22
Uso delle batterie a secco .....	24
Note sulla fonte di alimentazione .....	24

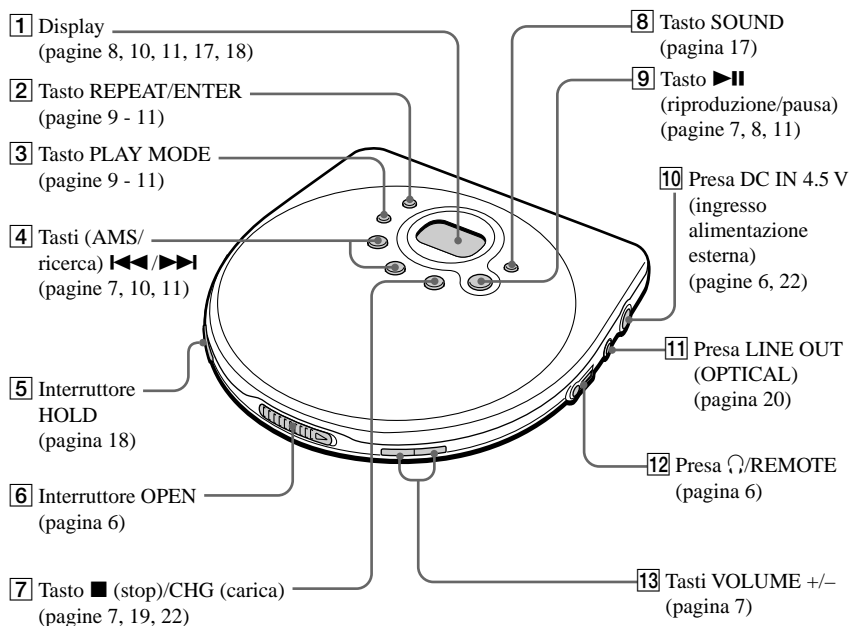
## **Informazioni aggiuntive**

Precauzioni .....	25
Manutenzione .....	25
Guida alla soluzione dei problemi .....	26
Caratteristiche tecniche .....	28
Accessori (in dotazione/opzionali) .....	30

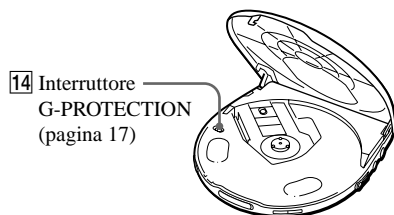
## Individuazione dei comandi

Per maggiori dettagli, vedere le pagine riportate tra parentesi.

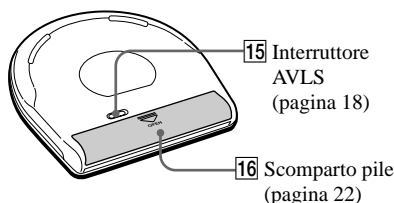
### Lettores CD (fronte)



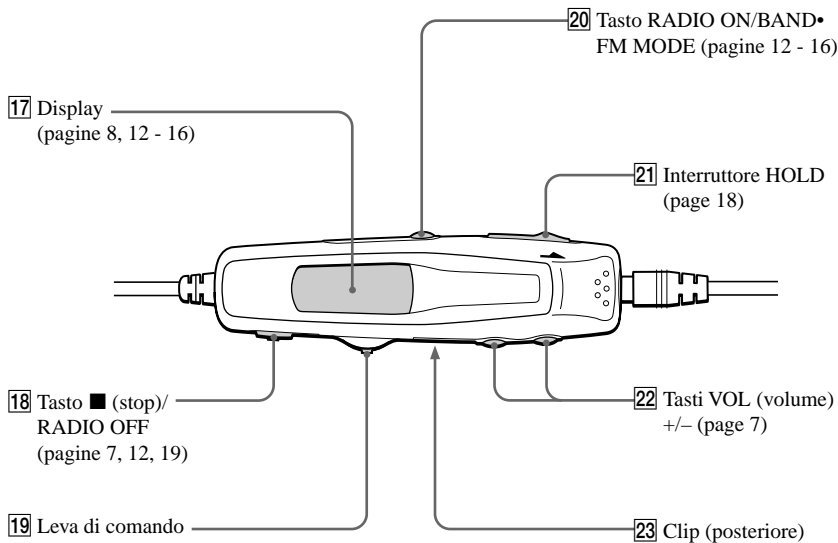
### Lettores CD (interno)



### Lettores CD (retro)



## Telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato



**▶▶•MODE:**

CD: riproduzione/pausa (pagine 7, 11)

Radio: selezione del modo di sintonizzazione (pagine 14, 15)

**◀◀/▶▶•F-/F+:**

CD: AMS/ricerca (pagine 7, 10, 11)

Radio: sintonizzazione, selezione del numero di preselezione  
(pagine 12, 15, 16)

Premere o spostare la leva per utilizzare il lettore CD.

**Nota**

Utilizzare esclusivamente il telecomando LCD in dotazione con sintonizzatore digitale incorporato. Non è possibile utilizzare il presente lettore CD mediante il telecomando di altri lettori CD.

# Riproduzione di un CD

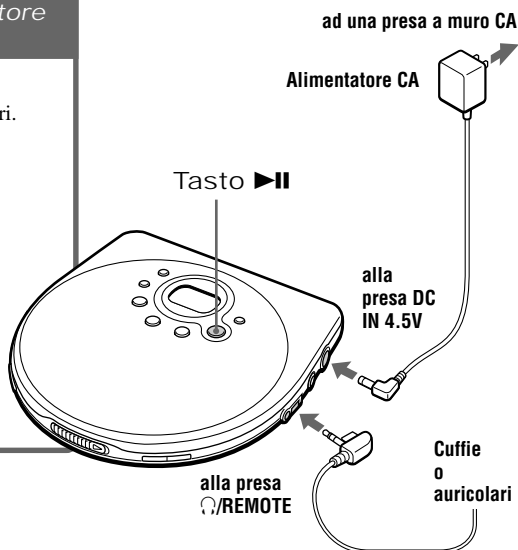
Come fonte di alimentazione è possibile usare anche batterie ricaricabili, batterie a secco e una batteria per auto.

## 1. Collegamento del lettore CD.

- 1 Collegare l'alimentatore CA.
- 2 Collegare le cuffie/gli auricolari.

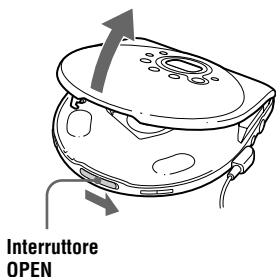
### Per i modelli dotati del telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato

- Collegare la spina delle cuffie/auricolari al telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato.
- Collegare saldamente le cuffie/auricolari al telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato. Un collegamento non saldo potrebbe causare disturbi durante la riproduzione.

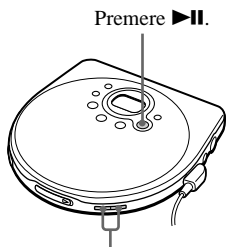


## 2. Inserimento di un CD.

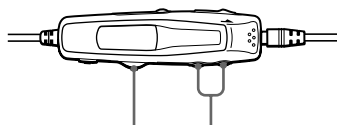
- 1 Spostare OPEN e sollevare il coperchio.
- 2 Posizionare il CD nell'apposito alloggiamento e chiudere il coperchio.



### 3. Riproduzione di un CD.



Regolare il volume premendo  
VOLUME + o -.



Spingere la leva di  
comando verso ►||.

Regolare il volume  
premendo VOL + o -.

Per	Premere
Riprodurre/effettuare una pausa	►
Mettere in modo di arresto	■/CHG*2
Individuare l'inizio del brano corrente (AMS*1)	◀◀ una volta rapidamente*2
Individuare l'inizio dei brani precedenti (AMS)	◀◀ ripetutamente*2
Individuare l'inizio del brano successivo (AMS)	▶▶ una volta rapidamente*2
Individuare l'inizio dei brani successivi (AMS)	▶▶ ripetutamente*2
Tornare rapidamente indietro	Mantenere premuto ◀◀*2
Avanzare rapidamente	Mantenere premuto ▶▶*2

\*1 Sensore musicale automatico

\*2 È possibile eseguire queste operazioni sia durante la riproduzione che durante il modo di pausa.

E' possibile utilizzare il lettore CD mediante i comandi sul lettore CD o tramite il telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato, come mostrato nella tabella sopra riportata.

(Continua)

## Informazioni sul display

- Se si preme ►|| dopo la sostituzione del CD o dopo che si è spento e acceso il lettore, viene visualizzato per circa due secondi il numero totale di brani sul CD e il tempo complessivo di riproduzione.
- Durante la riproduzione, vengono visualizzati il numero del brano e il tempo di riproduzione trascorso del brano.
- Tra la riproduzione dei brani, il tempo di attesa fino all'inizio del brano successivo viene indicato con “-”.
- Durante il modo di pausa, il tempo di riproduzione trascorso lampeggia.

## Se il livello del volume non aumenta

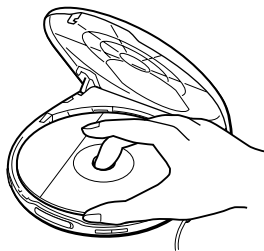
Se AVLS è impostato su “LIMIT”, regolarlo su “NORM”. Per maggiori dettagli, vedere “Protezione dell'udito (AVLS)”.

## La riproduzione inizia dal punto in cui è stata interrotta

Il lettore CD è in grado di richiamare il punto in cui è stata interrotta la riproduzione e quindi riprenderla dallo stesso punto (funzione di ripresa della riproduzione). In questo lettore CD non è previsto alcun interruttore ON/OFF della funzione di ripresa della riproduzione.

## Rimozione di un CD

Premere il perno al centro del vassoio e contemporaneamente estrarre il CD.





# Opzioni per la riproduzione

È possibile usare vari modi di riproduzione utilizzando PLAY MODE e REPEAT/ENTER.

## Tasto PLAY MODE

Ad ogni pressione del tasto, è possibile modificare il modo di riproduzione

→ “Nessuna indicazione”  
(riproduzione normale)

↓  
“1”  
(riproduzione di un solo brano)

↓  
“SHUF”  
(riproduzione dei brani in ordine casuale)

↓  
“PGM”  
(riproduzione dei brani nell'ordine desiderato)

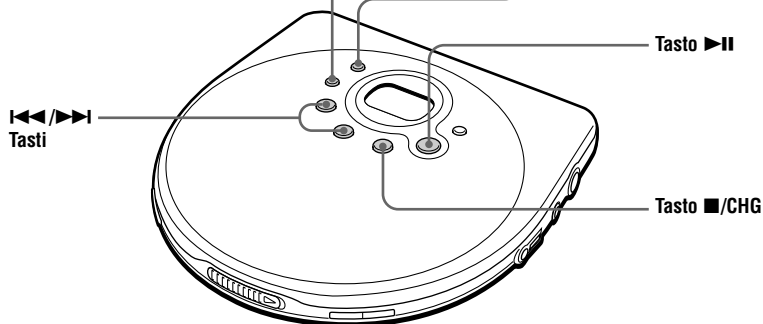
## Tasto REPEAT/ENTER

### REPEAT

È possibile ripetere il modo di riproduzione selezionato usando il tasto PLAY MODE.

### ENTER

È possibile selezionare i brani per il modo di riproduzione PGM.



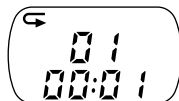
---

## Riproduzione ripetuta dei brani (riproduzione ripetuta)

È possibile riprodurre ripetutamente i brani nei modi di riproduzione normale, singola, in ordine casuale e PGM.

---

Durante la riproduzione, premere  
REPEAT/ENTER.



---

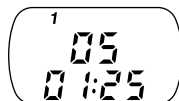
### Nota su ◀◀/▶▶

Durante la riproduzione ripetuta, è possibile individuare il primo brano dopo l'ultimo brano premendo ripetutamente ▶▶. È inoltre possibile individuare l'ultimo brano dopo il primo brano premendo ripetutamente ◀◀.

---

## Riproduzione di un solo brano (riproduzione singola)

Durante la riproduzione, premere  
ripetutamente PLAY MODE finché non  
appare "1".



---

## Riproduzione dei brani in ordine casuale (riproduzione in ordine casuale)

Durante la riproduzione, premere  
ripetutamente PLAY MODE finché non  
appare "SHUF".



# Riproduzione dei brani nell'ordine desiderato (riproduzione PGM)

È possibile programmare il lettore CD per riprodurre fino a 64 brani nell'ordine desiderato.

- 1** Durante la riproduzione, premere ripetutamente **PLAY MODE** fino a quando non appare "PGM".



- 2** Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare un brano.



Ordine di riproduzione      Numero del brano

- 3** Premere **REPEAT/ENTER** per confermare la selezione del brano.

Appare l'indicazione "00" e l'ordine di riproduzione aumenta di uno.



- 4** Ripetere i punti 2 e 3 per selezionare i brani nell'ordine desiderato.

- 5** Premere **▶||** per avviare la riproduzione PGM.

## Verifica del programma

### Durante la programmazione

Premere ripetutamente **REPEAT/ENTER** prima del punto 5.

### Durante la riproduzione PGM

Premere ripetutamente **PLAY MODE** finché l'indicazione "PGM" non lampeggia, poi premere **REPEAT/ENTER**.

Ad ogni pressione di **REPEAT/ENTER**, appare il numero del brano.

### Note

- Dopo avere inserito il brano 64 al punto 3, il primo brano selezionato appare nel display.
- Se si selezionano altri brani dopo averne memorizzati 64, i primi brani selezionati vengono cancellati.

## Utilizzo della radio

**Durante l'ascolto della radio, utilizzare pile alcaline o ricaricabili. Il presente lettore CD è stato progettato per l'utilizzo portatile, non è dunque possibile ascoltare la radio utilizzando l'alimentatore CA.**

Prima di utilizzare la radio, eseguire quanto descritto di seguito:

- Arrestare la riproduzione del CD.
- Scollegare l'alimentatore CA dal lettore CD.
- Disattivare la funzione HOLD sia sul lettore CD che sul telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato.

---

## Ascolto della radio

È possibile ascoltare programmi FM e AM.

- 1 Collegare le cuffie/auricolari con telecomando dotato di sintonizzatore digitale incorporato al lettore CD.**
- 2 Premere RADIO ON/BAND per accendere la radio.**
- 3 Premere RADIO ON/BAND per selezionare "FM" o "AM".**
- 4 Spostare più volte la leva di comando verso ◀◀/F- o ▶▶/F+ per sintonizzarsi sulla stazione desiderata, quindi regolare il volume.**



Per spegnere la radio

Premere ■/RADIO OFF.

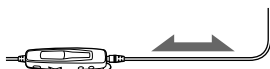
Per sintonizzarsi rapidamente su una stazione

Al punto 4, spostare la leva di comando verso ◀◀/F- o ▶▶/F+ e tenerla bloccata fino a quando le cifre della frequenza non iniziano a cambiare nel display. Il lettore CD scorre automaticamente le frequenze radio e si arresta emettendo un segnale acustico non appena individua una stazione con segnale chiaro.

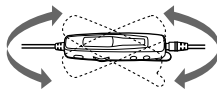
Per migliorare la ricezione radiofonica

Per FM, estendere il cavo delle cuffie/auricolari.

Cuffie o Auricolari

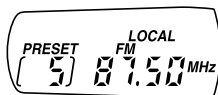


Per AM, riorientare il sintonizzatore-telecomando stesso.



In caso di difficoltà nell'ascolto della trasmissione FM

Durante l'ascolto della radio, premere e tenere premuto FM MODE (l'equivalente del tasto RADIO ON/BAND) fino a quando "MONO" o "LOCAL" non appare nel display. Ogni volta che si esegue questa operazione, il display cambia nel modo seguente:



Se la trasmissione FM è disturbata, selezionare "MONO". Se il segnale forte di una stazione causa disturbi, selezionare "LOCAL". Se si seleziona "MONO" o "LOCAL", il rumore viene ridotto ma la radio trasmetterà in monofonia se si seleziona "MONO".

Se  appare nel display

Le pile del lettore CD sono scariche. Caricare le pile ricaricabili o sostituire tutte le pile a secco con pile alcaline LR6 (formato AA) nuove.

#### Nota

Se il telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato viene utilizzato in stretta prossimità del lettore o di apparecchi quali radio, televisori, computer e così via, potrebbero verificarsi disturbi dell'audio. Utilizzarlo dunque lontano da tali apparecchi.

---

## Preselezione automatica delle stazioni radiofoniche

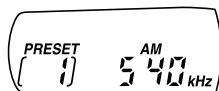
Il lettore è in grado di memorizzare automaticamente stazioni radio, purché il segnale di tali stazioni sia sufficientemente forte. Una volta preselezionate le stazioni è possibile selezionare la stazione desiderata utilizzando il numero di preselezione. È possibile memorizzare fino a 40 stazioni, 30 per FM e 10 per AM.

---

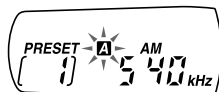
**1** Premere RADIO ON/BAND per selezionare "FM" o "AM".

---

**2** Premere la leva di comando verso ►II•MODE fino a quando "PRESET" non appare nel display.



**3** Spingere la leva di comando verso ►II•MODE e tenerla bloccata fino a quando **A** non lampeggia nel display.



**4** Spingere la leva di comando verso ►II•MODE.

Le stazioni vengono inserite in memoria (dal numero di preselezione 1 in avanti) a partire dalle frequenze più basse fino a quelle più alte.

---

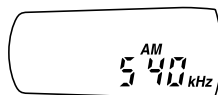
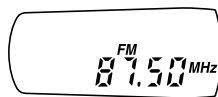
# Preselezione manuale delle stazioni radiofoniche

Nel caso in cui non sia possibile preselezionare automaticamente alcune stazioni poiché presentano segnali deboli è necessario preselezionarle manualmente.  
Se si desidera preselezionare una stazione in corrispondenza di un determinato numero di preselezione è necessario preselezionarla manualmente.

**1** Premere RADIO ON/BAND per selezionare "FM" o "AM".

**2** Premere la leva di comando verso ►II•MODE fino a quando "PRESET" non scompare dal display.

**3** Sintonizzarsi sulla stazione che si desidera memorizzare.



**4** Spingere la leva di comando verso ►II•MODE e tenerla bloccata fino a quando M e il numero di preselezione non lampeggiano nel display.



Numero di preselezione



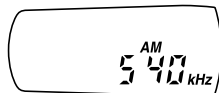
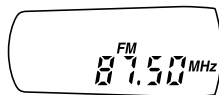
Numero di preselezione

**5** Spostare più volte la leva di comando verso ◀◀/F- o ▶▶/F+ fino a quando il numero di preselezione desiderato non appare nel display.



(Continua)

- 6** Premere la leva di comando in direzione di ►II•MODE e mantenere tale posizione finché il numero di preselezione non scompare dal display.



---

## Ricezione delle stazioni radiofoniche preselezionate

Selezionando il numero di preselezione è possibile sintonizzarsi facilmente sulla stazione desiderata.

- 1** Premere RADIO ON/BAND per selezionare "FM" o "AM".
- 2** Spostare più volte la leva di comando verso I◀◀/F- o ►►/F+ fino a quando il numero di preselezione desiderato non appare nel display.
-



## Funzione G-PROTECTION

La funzione G-PROTECTION è stata studiata per fornire un maggiore livello di protezione dagli urti mentre si sta correndo. Questa funzione fornisce un livello di protezione più alto rispetto a quello tradizionale.

Mentre si sta correndo, assicurarsi di tenere il lettore CD con l'interruttore OPEN rivolto verso l'alto.

**Impostare G-PROTECTION (sotto al coperchio) su "ON".**



**Per disattivare la funzione  
G-PROTECTION**

Impostare G-PROTECTION su "OFF".

### **Nota**

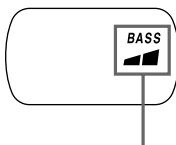
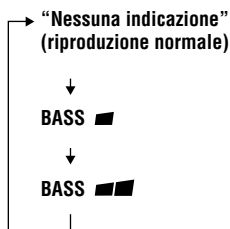
Il suono potrebbe saltare se:

- il lettore CD viene sottoposto a continui urti più forti del previsto oppure
- viene riprodotto un CD sporco o graffiato.

## Enfaticizzazione dei bassi (SOUND)

È possibile ascoltare un suono dei bassi più potente.

**Premere SOUND per selezionare  
"BASS ■" o "BASS ■■".**



**Viene visualizzato il modo di  
enfaticizzazione selezionato.**

Selezionare "BASS ■■" per ottenere un'enfaticizzazione dei bassi superiore a quella che si avrebbe selezionando "BASS ■".

### **Nota**

Se durante l'uso della funzione SOUND il suono risulta distorto, abbassare il volume.

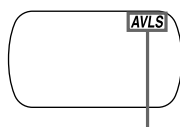
---

## Protezione dell'udito (AVLS)

La funzione AVLS (Automatic Volume Limiter System, sistema per la limitazione automatica del volume) limita il volume massimo proteggendo così l'udito.

---

**Impostare AVLS su "LIMIT".**



**Lampeggia quando il volume viene alzato oltre un determinato livello.**

---

## Disattivazione della funzione AVLS

Impostare AVLS su "NORM".

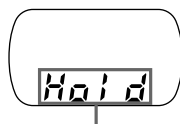
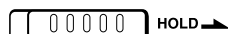
---

## Bloccaggio dei comandi (HOLD)

È possibile bloccare i comandi sul lettore CD onde evitare di premerli accidentalmente.

---

**Spostare HOLD nella direzione della freccia.**



**Visualizzato se la funzione HOLD è attivata.**

Si può usare la funzione HOLD con il lettore CD e il telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato. È quindi possibile far funzionare il lettore CD usando il telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato quando la funzione HOLD sul telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato è stata disattivata.

---

## Per sbloccare i comandi

Spostare HOLD nella direzione opposta alla freccia.

---

## Disattivazione del segnale acustico relativo alle operazioni

Il segnale acustico proveniente dalle cuffie/auricolari quando si utilizza il lettore CD può essere disattivato.

---

- 1 Scollegare la fonte di alimentazione (alimentatore CA, pile ricaricabili o a secco) dal lettore CD.**
  - 2 Collegare la fonte di alimentazione premendo ■/CHG sul lettore CD o ■/RADIO OFF sul telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato.**
- 

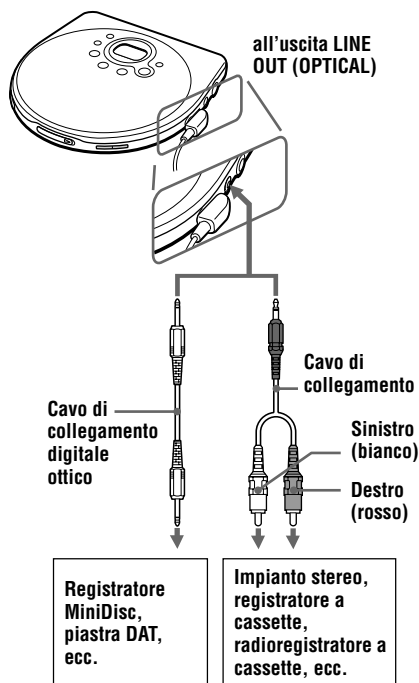
### Attivazione del segnale acustico

Rimuovere la fonte di alimentazione, quindi collegarla senza premere né ■/CHG né ■/RADIO OFF.

## Collegamento di un impianto stereo

È possibile ascoltare i CD tramite un impianto stereo e registrare i CD su cassette e su MiniDisc. Per maggiori dettagli, vedere le istruzioni per l'uso in dotazione con l'apparecchio collegato.

Prima di effettuare i collegamenti assicurarsi di avere spento tutti i componenti collegati.



### Note

- Prima di avviare la riproduzione di un CD, abbassare il volume del componente collegato onde evitare di danneggiare i diffusori collegati.
- Per la registrazione usare l'alimentatore CA. Le batterie ricaricabili o quelle a secco potrebbero scaricarsi completamente durante la registrazione.
- Regolare in modo adeguato il volume sull'apparecchio collegato onde evitare la distorsione del suono.

### Se si usa il cavo di collegamento

- Non è possibile regolare il volume delle cuffie/degli auricolari sul lettore CD o sul telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato.
- Se il suono risulta distorto, collegare l'apparecchio alla presa  $\Omega$ /REMOTE.

### Se si usa il cavo di collegamento digitale ottico

Per registrare un CD su un MiniDisc, DAT, ecc., assicurarsi che il lettore CD sia in modo di pausa prima di eseguire le procedure di registrazione.

### Informazioni sulle funzioni SOUND se si utilizza il cavo di collegamento

Verdere la tabella riportata di seguito per verificare le funzioni valide in base ai tipi di cavo di collegamento:

	SOUND
Cavo di collegamento	No
Cavo di collegamento digitale ottico	SI*

\* Funziona solo nel suono in uscita dalla presa  $\Omega$ /REMOTE; non funziona nel suono in uscita dalla presa LINE OUT (OPTICAL).

## Informazioni sulla funzione Joint Text (copia dei testi di CD text)

Grazie alla funzione Joint Text è possibile copiare il contenuto di un disco e i nomi dei brani di un CD contenente informazioni CD text. Collegando un MD Walkman Sony (MZ-R90/R91) dotato della funzione Joint Text a questo lettore CD, è possibile copiare il testo di un CD su un MD durante la registrazione. Per effettuare i collegamenti, è necessario utilizzare un cavo di collegamento ottico digitale (POC-5B o altri modelli, non in dotazione) e il cavo di collegamento per CD text RK-TXT1 (non in dotazione).

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'MD Walkman.

## Uso del lettore CD in auto

È possibile usare questo lettore CD in auto collegandolo alla piastra a cassette.

Non è possibile usare la piastra di montaggio per auto con questo lettore.

Quando si usa questo lettore CD in auto, collocarlo in una posizione sicura in modo che non interferisca con le operazioni di guida.

### Accessori per auto opzionali

Per collegare il lettore CD alla piastra a cassette, occorrono i seguenti accessori per auto elencati nella sezione "Accessori (in dotazione/opzionali)":

- Cavo per batteria auto e
- Blocco di collegamento per auto\*

Per maggiori dettagli, vedere le istruzioni per l'uso in dotazione con gli accessori opzionali.

\* Se si usa un cavo di collegamento opzionale è possibile che il suono risulti disturbato. Per ridurre il rumore si consiglia di usare un blocco di collegamento per auto Sony.

### Funzione di spegnimento automatico (se si usa un cavo per batteria auto)

Grazie a questa funzione, il lettore CD si spegne automaticamente quando si arresta il motore dell'auto (ovvero quando si gira la chiavetta di accensione su off) anche se le batterie sono inserite nel lettore. Questa funzione potrebbe non essere disponibile su alcuni modelli di auto.

#### Nota

Usare solo il cavo per batteria elencato nella sezione "Accessori (in dotazione/opzionali)". Se si usa un altro cavo per batteria auto, potrebbe svilupparsi del calore, del fumo o l'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto.

## ► Collegamento della fonte di alimentazione

È possibile usare le seguenti fonti di alimentazione:

- Batterie ricaricabili
- Alimentatore CA (vedere “Riproduzione di un CD”)
- Batterie alcaline LR6 (formato AA)

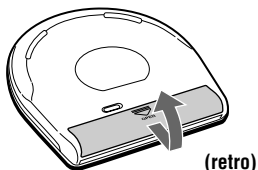
Per maggiori dettagli sulla durata delle batterie e sul tempo di carica delle batterie ricaricabili, vedere “Caratteristiche tecniche”.

## Uso delle batterie ricaricabili

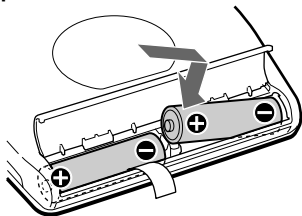
Caricare le batterie ricaricabili prima di usarle per la prima volta. Con questo lettore CD è possibile usare solo le seguenti batterie ricaricabili.

- NC-WMAA
- NH-WM2AA

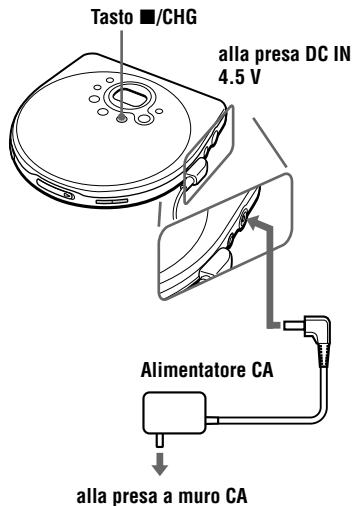
### 1 Aprire lo scomparto per le batterie.






### 2 Inserire due batterie ricaricabili facendo corrispondere il polo ⊕ al diagramma nello scomparto per le batterie, quindi richiudere il coperchio.



### 3 Collegare l'alimentatore CA alla presa DC IN 4.5 V del lettore CD e ad una presa a muro CA, quindi premere ■/CHG per avviare la carica.



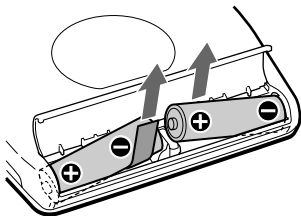
Il lettore CD avvia la carica delle batterie. L'indicatore “CHG” nel display si illumina e le barre dell'indicatore  si illuminano in successione. Quando le batterie sono completamente cariche, gli indicatori “CHG” e  si spengono.

Se ■/CHG viene premuto dopo che la ricarica è stata completata, l'indicatore  lampeggia e nel display appare “Full”.

### 4 Scollegare l'alimentatore CA.

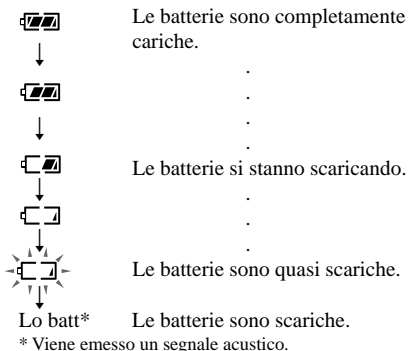
## Rimozione delle batterie ricaricabili

Rimuovere le batterie come illustrato di seguito.





## Quando caricare le batterie ricaricabili

È possibile controllare la carica rimanente delle pile nel display.



Per mantenere a lungo la capacità di carica originale, caricare le pile soltanto quando sono completamente scariche.

### Note

- Le barre dell'indicatore  mostrano solo indicativamente la carica rimanente delle batterie. Ogni barra non indica necessariamente un quarto della carica della batteria.
- In base alle condizioni operative, le barre dell'indicatore  potrebbero aumentare o diminuire.

## Quando sostituire le batterie ricaricabili

Se la durata delle batterie si dimezza sostituirle con batterie ricaricabili nuove.

## Nota sulle batterie ricaricabili

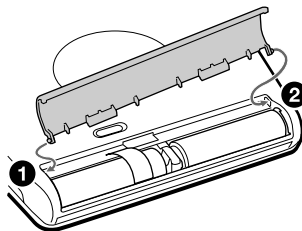
Se le batterie sono nuove o se non sono state utilizzate per un periodo di tempo prolungato, per caricarle completamente potrebbe essere necessario caricarle e scaricarle più volte.

## Nota sul trasporto delle batterie ricaricabili

Per evitare che le batterie si surriscaldino, utilizzare l'apposita custodia in dotazione. Se le batterie ricaricabili e oggetti metallici entrano in contatto, è possibile che si generino incendi o surriscaldamenti dovuti a corto circuiti.

## Per montare il coperchio dello scomparto per le batterie

Se il coperchio dello scomparto per le batterie si dovesse staccare in seguito ad una caduta o perché si è esercitata una forza eccessiva, ecc., rimontarlo come illustrato di seguito.



## Uso delle batterie a secco

Con il presente lettore CD, utilizzare solo il seguente tipo di batterie a secco:

- Batterie alcaline LR6 (formato AA)

### Nota

Quando si utilizzano le pile a secco, assicurarsi di rimuovere l'alimentatore CA.

### 1 Aprire il coperchio dello scomparto per le batterie.

### 2 Inserire due batterie LR6 (formato AA) facendo corrispondere il polo $\oplus$ al diagramma nello scomparto per le batterie.

### Rimozione delle batterie

Rimuovere le pile nello stesso modo delle batterie ricaricabili.

### Quando sostituire le batterie

È possibile controllare la carica rimanente delle batterie nel display.



Le batterie sono cariche.



Le batterie si stanno scaricando.

Le batterie sono quasi scariche.

Lo batt\* Le batterie sono scariche.

\* Viene emesso un segnale acustico.

Quando le pile sono scariche, sostituirle entrambe con altre nuove.

## Note sulla fonte di alimentazione

Quando non si usa il lettore CD scollegare tutte le fonti di alimentazione.

### Alimentatore CA

- Usare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione o l'alimentatore elencato in "Accessori (in dotazione/opzionali)". Non usare altri tipi di alimentatori CA onde evitare problemi di funzionamento.

### Polarità dello spinotto



- Quando si scollega l'alimentatore CA dalla presa a muro CA, non tirare mai il cavo, ma afferrare l'alimentatore stesso.
- Non toccare l'alimentatore CA con le mani bagnate.

### Batterie ricaricabili e batterie a secco

- Non caricare le batterie a secco.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non trasportare le batterie insieme a monete o ad altri oggetti metallici. Il contatto dei terminali positivo o negativo con oggetti metallici potrebbe sviluppare calore.
- Non usare batterie ricaricabili insieme a batterie a secco.
- Non usare batterie nuove con batterie vecchie.
- Non usare contemporaneamente tipi diversi di batterie.
- Se si prevede di non usare le batterie per un periodo di tempo prolungato, rimuoverle dall'apparecchio.
- In caso di perdite di elettrolita, asciugare ogni traccia di deposito dallo scomparto per le batterie e inserire delle batterie nuove. Se tracce di deposito entrano in contatto con la pelle, lavare accuratamente la parte.



## Precauzioni

### Sicurezza

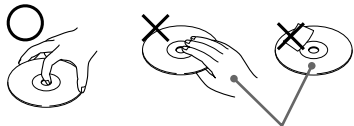
- Se un qualsiasi oggetto liquido o solido dovesse penetrare all'interno del lettore CD, scollegare il lettore CD e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.
- Non inserire oggetti estranei nella presa DC IN 4.5 V (ingresso alimentazione esterna).

### Lettore CD

- Mantenere la lente del lettore CD pulita e non toccarla. Altrimenti la lente potrebbe venire danneggiata e il lettore potrebbe non funzionare correttamente.
- Non collocare oggetti pesati sul lettore CD onde evitare di danneggiarlo.
- Non lasciare il lettore CD in prossimità di fonti di calore o in luoghi soggetti alla luce diretta del sole, a polvere o sabbia eccessiva, a umidità o pioggia, a urti, collocare il lettore su superfici piane e non lasciarlo all'interno di un'auto con i finestrini chiusi.
- Se il lettore CD causa interferenze alla ricezione radio o televisiva, spegnere il lettore o posizionarlo lontano dalla radio o dal televisore.

### Manipolazione dei CD

- Per mantenere i CD puliti, tenerli dal bordo senza toccarne la superficie.
- Non applicare adesivi o materiali simili sul CD.



**Non in questi modi**

- Non esporre il CD alla luce diretta del sole o a fonti di calore, come i condotti d'aria calda. Non lasciare i CD all'interno di un'auto parcheggiata al sole.

### Cuffie/auricolari

#### **Sicurezza stradale**

Non usare le cuffie o gli auricolari mentre, si va in bicicletta o mentre si guida un qualunque mezzo motorizzato. Un comportamento simile potrebbe essere pericoloso per la circolazione ed è proibito in alcune aree. Inoltre potrebbe essere potenzialmente pericoloso usare le cuffie ad alto volume mentre si cammina, soprattutto in prossimità di attraversamenti pedonali. Prestare particolare attenzione o interrompere l'uso delle cuffie in situazioni potenzialmente pericolose.

#### **Prevenzione dei danni all'udito**

Evitare di usare le cuffie o gli auricolari a volume elevato. Gli esperti dell'udito mettono in guardia contro un uso continuo, ad alto volume o prolungato. Se si manifesta un ronzio alle orecchie, ridurre il volume o interrompere l'uso.

#### **Rispetto per gli altri**

Mantenere il volume ad un livello moderato. In questo modo si possono sentire i suoni provenienti dall'esterno e non disturbare le persone vicine.

## Manutenzione


### Pulizia del rivestimento esterno

Usare un panno morbido leggermente inumidito con acqua o soluzione detergente neutra. Non usare alcol, benzene o diluenti.

## Guida alla soluzione dei problemi

Se il problema dovesse persistere dopo aver eseguito i seguenti controlli, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

### Lettore CD

Sintomo	Causa e/o azioni di correzione
<b>Non è possibile alzare il volume premendo ripetutamente il tasto VOLUME +.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Impostare l'interruttore AVLS su "NORM" (pagina 18).</li><li>→ Le cuffie o gli auricolari sono collegati alla presa LINE OUT (OPTICAL). Collegarli alla presa /REMOTE (pagina 6).</li></ul>
<b>Non viene emesso alcun suono o rumore.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Collegare saldamente le spine (pagina 6).</li><li>→ Gli spinotti sono sporchi. Pulirli regolarmente con un panno morbido asciutto.</li></ul>
<b>Il tempo di riproduzione è troppo breve se il lettore CD viene alimentato con le batterie a secco.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Assicurarsi di usare batterie alcaline e non batterie al manganese (pagina 24).</li><li>→ Sostituire le batterie vecchie con batterie alcaline LR6 (formato AA) (pagina 24).</li></ul>
<b>Il tempo di riproduzione è troppo breve se il lettore CD viene alimentato con le batterie ricaricabili.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Caricare e scaricare più volte le batterie ricaricabili (pagine 22, 23).</li></ul>
<b>Se si preme ►II, "Lo batt" o "00" appare nel display. Il CD non viene riprodotto.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Le batterie ricaricabili sono completamente scariche. Caricare le batterie (pagine 22, 23).</li><li>→ Sostituire le batterie con delle batterie alcaline LR6 (formato AA) nuove (pagina 24).</li></ul>
<b>Nel display appare l'indicazione "HI dc In".</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Usare esclusivamente l'alimentatore CA o il cavo per batteria auto elencato nella sezione "Accessori (in dotazione/opzionali)" (pagina 30).</li><li>→ Scollegare tutte le fonti di alimentazione, quindi inserire le batterie o collegare di nuovo l'alimentatore CA (pagine 6, 22, 23, 24).</li></ul>
<b>Il CD non viene riprodotto o appare l'indicazione "no DISC" quando si inserisce un CD nel lettore.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Il CD è sporco o difettoso (pagina 25).</li><li>→ Assicurarsi di avere inserito il CD con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto (pagina 6).</li><li>→ Si è formata della condensa. Non usare il CD per alcune ore fino all'evaporazione della condensa.</li><li>→ Chiudere saldamente il coperchio dello scomparto per le batterie (pagina 22).</li><li>→ Assicurarsi di avere inserito correttamente le batterie (pagine 22 - 24).</li><li>→ Collegare saldamente l'alimentatore CA ad una presa a muro CA (pagina 6).</li></ul>
<b>Se viene premuto un tasto, "Hold" appare nel display e il lettore non avvia la riproduzione.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>→ I tasti sono bloccati. Spostare l'interruttore HOLD nella posizione iniziale (pagina 18).</li></ul>

## Lettore CD

Sintomo	Causa e/o azioni di correzione
<b>Non è possibile regolare il volume con i tasti VOLUME +/- del lettore CD.</b>	→ Il lettore CD è collegato ad un componente audio. Regolare il volume usando il comando volume del componente collegato (pagina 20).
<b>Durante la registrazione con collegamento digitale ottico, non è possibile registrare in modo corretto il numero del brano.</b>	→ Registrare di nuovo il numero del brano usando il registratore MiniDisc, il registratore DAT, ecc. (pagina 20). → Vedere le istruzioni per l'uso in dotazione con il componente di registrazione (pagina 20).
<b>Il lettore CD non avvia la carica.</b>	→ Nel modo di arresto, premere ■/CHG (pagina 22).
<b>Dopo la sostituzione delle pile, il volume cambia.</b>	→ Dopo la sostituzione delle pile, l'impostazione del volume del lettore CD torna all'impostazione predefinita.
<b>Durante la riproduzione, il tempo di riproduzione trascorso o altre informazioni appaiono con l'indicazione “_”.</b>	→ Rimuovere il CD e inserirlo nuovamente.

## Radio

Sintomo	Causa e/o azioni di correzione
<b>“_ _ _ _ _” appare nel display del telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato e la radio non funziona.</b>	→ Il telecomando LCD in dotazione con sintonizzatore digitale incorporato è collegato ad un lettore CD di tipo diverso. Il telecomando LCD in dotazione con sintonizzatore digitale incorporato deve essere utilizzato esclusivamente con il presente lettore. → Se si utilizza il lettore CD collegandolo all'alimentatore CA non è possibile utilizzare la radio. Scollegare l'alimentatore CA, quindi inserire le pile (pagine 12, 22, 24). → Una volta accertato che “_ _ _ _ _” o “no DISC” sono scomparsi dal display, premere di nuovo RADIO ON/BAND sul telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato.
<b><input type="checkbox"/> appare nel display del telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato e la radio non funziona.</b>	→ Le pile ricaricabili sono scariche. Sostituire le pile (pagine 22, 23). → Le pile a secco sono scariche. Sostituirle con pile alcaline LR6 (formato AA) nuove (pagina 24).
<b>Durante l'ascolto del CD e della radio le impostazioni del volume sono diverse.</b>	→ È possibile impostare il volume in modo diverso per la riproduzione di CD e per l'ascolto della radio.
<b>Anche se si preme e si tiene premuto ■/RADIO OFF non è possibile spegnere la radio.</b>	→ Rilasciare ■/RADIO OFF. Se si utilizza la radio, ■/RADIO OFF diventa operativo nel momento in cui viene rilasciato.

# Caratteristiche tecniche

## Lettore CD

### Sistema

Sistema audio digitale per CD

### Proprietà del diodo al laser

Materiale: GaAlAs

Lunghezza d'onda:  $\lambda = 780 \text{ nm}$

Durata di emissione: continua

Uscita laser: inferiore a  $44,6 \mu\text{W}$

(questo valore è stato misurato ad una distanza di 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco di cattura ottico con un'apertura di 7 mm).

### Conversione D-A

Controllo asse temporale al quarzo a 1 bit

### Risposta in frequenza

20 - 20 000 Hz  $_{-2}^{+1}$  dB (misurata da EIAJ CP-307)

### Uscita (ad un livello di ingresso di 4,5 V)

Uscita linea (minipresa stereo)

Livello di uscita 0,7 V rms a 47 k $\Omega$

Impedenza di carico raccomandata oltre 10 k $\Omega$

Cuffie (minipresa stereo)

Circa 5 mW + circa 5 mW a 16  $\Omega$

(circa 1 mW + circa 1 mW a 16  $\Omega$ )\*

\*Per gli utenti residenti in Francia

Uscita digitale ottica (connettore di uscita ottico)

Livello di uscita: -21 - -15 dBm

Lunghezza d'onda: 630 - 690 nm a livello di picco

Radio (telecomando LCD con sintonizzatore digitale incorporato)

### Gamma di frequenza\*

FM: 87,5 - 108,0 MHz

AM: 531 - 1 602 kHz

### IF

FM: 10,7 MHz

AM: 450 kHz

### Antenna

FM: antenna con cavo per cuffie/auricolari

AM: antenna con barra in ferrite incorporata

\* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87.

## Generali

### Requisiti di alimentazione

Il codice regionale del modello acquistato è riportato nell'angolo superiore sinistro del codice a barre sulla confezione.

- Due batterie ricaricabili NC-WMAA Sony: 2,4 V CC
- Pile ricaricabili Sony NH-WM2AA: 2,4 V CC
- Due batterie LR6 (formato AA): 3 V CC
- Alimentatore CA (presa DC IN 4.5 V):  
Modello U2/CA2/E92/MX2: 120 V, 60 Hz  
Modello CED/CET/CEW/CEX/CE7/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8: 220 - 230 V, 50/60 Hz  
Modello CEK/3CE7: 230 - 240 V, 50 Hz  
Modello EA3: 110 - 240 V, 50/60 Hz  
Modello AU2: 240 V, 50 Hz  
Modello JE.W/E33: 100 - 240 V, 50/60 Hz  
Modello HK2: 220 V, 50/60 Hz  
Modello AR1/CN2: 220 V, 50 Hz
- Cavo per batteria auto DCC-E345 Sony da usare con una batteria auto: 4,5 V CC

## Durata batteria\* (ore approssimative)

(se si usa il lettore CD su una superficie piana e stabile).

Il tempo di riproduzione varia a seconda del modo in cui viene usato il lettore CD.

Utilizzando	G-PROTECTION		RADIO
	acceso	spento	
Due NC-WMAA (caricate per circa 3 ore**)	8	7	14
NH-WM2AA (caricata per circa 4 ore**)	18	15	30
Due pile alcaline Sony LR6(SG)	32	28	50

\* Valore misurato in base allo standard di EIAJ (Electronic Industries Association of Japan).

\*\* Il tempo di carica varia a seconda del modo in cui vengono usate le batterie ricaricabili.

## Temperatura di utilizzo

5°C - 35°C

## Dimensioni (l/a/p) (escluse le parti sporgenti e i comandi)

Circa 131,6 × 25,0 × 141,4 mm

## Peso (accessori esclusi)

Circa 185 g

Il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

## Accessori (in dotazione/opzionali)

### Accessori in dotazione

Il codice regionale del modello acquistato è riportato nell'angolo superiore sinistro del codice a barre sulla confezione.

- Alimentatore CA (1)
- Cuffie/auricolari con telecomando LCD dotato di sintonizzatore digitale incorporato (1)
- Pile ricaricabili (2)
- Custodia per pile (1)
- Custodia (1)

### Accessori opzionali

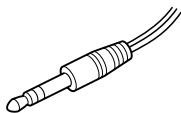
Alimentatore CA	AC-E45HG
Sistema diffusori attivi	SRS-T1 SRS-Z500
Cavo per batteria auto	DCC-E345
Cavo per batteria auto con blocco di collegamento per auto	DCC-E34CP
Blocco di collegamento per auto	CPA-9C
Cavo di collegamento	RK-G129HG RK-G136HG
Cavo di collegamento digitale ottico	POC-5B POC-10B POC-15B POC-5AB POC-10AB POC-15AB
Cavo di collegamento per CD text	RK-TXT1
Batterie ricaricabili	NH-WM2AA
Auricolari	MDR-E848LP MDR-EX70LP
Cuffie	MDR-A44L MDR-A110LP

Se il proprio rivenditore non dispone degli accessori sopra indicati, chiedere informazioni dettagliate relative agli accessori disponibili nel proprio paese.

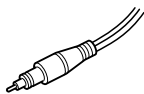
**Se si collegano cuffie/auricolari  
opzionali al telecomando in dotazione**

Usare solo le cuffie con minipresa stereo.

Non è possibile usare cuffie con micropresa.



**Minipresa stereo**



**Micropresa**

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Malaysia